



Distr.  
GENERAL

A/54/302  
2 September 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

---

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 117(с) предварительной повестки дня\*  
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ  
ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Письмо Постоянного представителя Финляндии при Организации  
Объединенных Наций от 31 августа 1999 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по поводу недавних расправ над гражданским населением в Бурунди, опубликованное 27 августа 1999 года (см. приложение).

Буду признательна Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

Марьятта РАСИ  
Постоянный представитель Финляндии  
при Организации Объединенных Наций

---

\* A/54/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по поводу  
недавних расправ над гражданским населением в Бурунди,  
опубликованное 27 августа 1999 года

Европейский союз осуждает недавние столкновения между армией и повстанцами, приведшие к многочисленным жертвам среди гражданского населения. Союз глубоко обеспокоен репрессиями, учиненными в отношении гражданского населения после этих столкновений. В частности, он призывает правительство Бурунди работать в тесном взаимодействии с наблюдателями из Управления Организации Объединенных Наций по правам человека и организовать проведение внутреннего расследования для установления ответственности армейских военнослужащих, участвовавших в расправах, и предания их правосудию. Союз обращает внимание правительства Бурунди на непрочный характер заключительных этапов Арушского мирного процесса и на опасность, которую представляют такие инциденты для этого процесса.

Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, Кипр и Мальта, которые также являются ассоциированными странами, и страны Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейское экономическое пространство, поддерживают это заявление.

-----